

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta

2007/0279(COD)

19.6.2008

*****I**

MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta
(KOM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta

Esittelijä: Heide Rühle

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

- * Kuulemismenettely
yksinkertainen enemmistö
- **I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- **II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- *** Hyväksyntämenettely
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen
105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa
tarkoitettuja tapauksia*
- ***I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- ***II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- ***III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistuksissa esitetyt tekstin muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Kun kyseessä on muutossäädös ja parlamentin tarkistukseen sisältyy sellaisenaan olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon komissio ei ole ehdottanut muutoksia, kyseinen teksti ***lihavoidaan***. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT.....	19

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta
(KOM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0765),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0468/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan mietinnön sekä ulkoasiainvaliokunnan sekä teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan lausunnot (A6-0000/2008),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Kyseisten lakien ja asetusten yhdenmukaistamisella ei kuitenkaan pitäisi rajoittaa jäsenvaltioiden **tarvetta noudattaa asiaan liittyvistä kansainvälisistä asesulkujärjestelmistä johtuvia velvollisuuksiaan, vientivalvontajärjestelyjen ja sopimusten noudattamista eikä myöskään jäsenvaltioiden vientipolitiikkaan liittyvää harkintavaltaa.**

Tarkistus

(7) Kyseisten lakien ja asetusten yhdenmukaistamisella ei kuitenkaan pitäisi rajoittaa jäsenvaltioiden **kansainvälisiä velvoitteita ja sitoumuksia.**

Perustelu

"Kansainväliset velvoitteet ja sitoumukset" on alkuperäistä tekstiä kattavampi ilmaus, ja se käsittäisi "asiaan liittyvät kansainväliset asesulkujärjestelmät, vientivalvontajärjestelyt sekä sopimukset". Ehdotetun tekstin mukaan kaikki jäsenvaltiot voisivat käyttää yksilöllisiä lupia kaikkien kansainvälisten velvollisuuksien ja velvoitteidensa – myös kahdenvälisen – täyttämiseen vain alkuperäisessä tekstissä erityisesti mainittujen velvollisuuksien ja velvoitteiden asemesta.

Tarkistus 2**Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale***Komission teksti*

(10) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa tätä direktiiviä myös sellaisiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, joita ei mainita tämän direktiivin liitteessä, jotta voitaisiin välttää kyseisten tuotteitten siirtoihin liittyvät vastaavat riskit ja kyseisten tuotteitten siirtoihin sovellettaisiin samoja sääntöjä.

Tarkistus

(10) Jäsenvaltioiden pitäisi voida soveltaa tätä direktiiviä myös sellaisiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, joita ei mainita tämän direktiivin liitteessä, jotta voitaisiin välttää kyseisten tuotteitten siirtoihin liittyvät vastaavat riskit ja kyseisten tuotteitten siirtoihin sovellettaisiin samoja sääntöjä. ***Tällöin niiden tulisi ilmoittaa asiasta komissiolle sekä muille jäsenvaltiolle.***

Perustelu

Mukautus 2 artiklan 3 kohdan vastaavaan tekstiin.

Tarkistus 3**Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale***Komission teksti*

(12) Kun otetaan huomioon tässä direktiivissä säädetyt kyseisten tavoitteitten turvaamista koskevat suojalausekkeet, jäsenvaltioilla ei enää olisi tarvetta ottaa käyttöön tai säilyttää muita rajoituksia näiden tavoitteitten

Tarkistus

Poistetaan.

saavuttamiseksi.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistamisen ensimmäisenä askeleena ei tulisi rajoittaa jäsenvaltioiden mahdollisuuksia antaa omaa lainsäädäntöä esimerkiksi loppukäytön valvonnasta.

Tarkistus 4

**Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(16) Jäsenvaltioiden olisi mahdollisimman pitkälle pidättäydyttävä asettamasta vientirajoituksia alajärjestelmille ja komponenteille ja hyväksyttävä vastaanottajilta käyttöä koskeva ilmoitus ottaen huomioon, missä määrin alajärjestelmät ja komponentit integroidaan vastaanottajan omiin tuotteisiin.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämä johdanto-osan kappale on ristiriidassa 4 artiklan 6 kohdan kanssa, ja se olisi poistettava.

Tarkistus 5

**Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

*(2) 'siirrolla' tarkoitetaan puolustukseen liittyvän tuotteen siirtämistä toiseen jäsenvaltioon **kaupallisen toimen yhteydessä***

(2) 'siirrolla' tarkoitetaan puolustukseen liittyvän tuotteen siirtämistä toiseen jäsenvaltioon

Or. en

Perustelu

Mukaan tulisi ottaa muutkin kuin kaupalliset toimet, koska ne kuuluvat jäsenvaltioiden kansallisten sääntöjen alaisuuteen, mutta direktiivin ei pitäisi vaatia lupia esimerkiksi hallituksen suorittamia siirtoja varten.

Tarkistus 6

**Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

(6) 'vientiluvalla' tarkoitetaan lupaa toimittaa puolustukseen liittyviä tuotteita **vastaanottajalle** missä tahansa kolmannessa maassa.

Tarkistus

(6) 'vientiluvalla' tarkoitetaan lupaa toimittaa puolustukseen liittyviä tuotteita **oikeushenkilölle tai luonnolliselle henkilölle** missä tahansa kolmannessa maassa.

Or. en

Perustelu

"Vastaanottaja" määritellään yhteisöön asettautuneeksi luonnolliseksi tai oikeushenkilöksi.

Tarkistus 7

**Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 6 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) 'kolmannella maalla' tarkoitetaan maata, joka ei ole Euroopan unionin jäsenvaltio eikä Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen sopimuspuoli, johon tätä direktiiviä myös sovelletaan.

Or. en

Perustelu

Selvennetään soveltamisalaa.

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi 4 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltioiden on määritettävä siirtolupien ehdot ja etenkin mahdolliset rajoitukset, jotka koskevat puolustukseen liittyvien tuotteitten vientiä vastaanottajille kolmansissa maissa, ottaen huomioon siirrosta aiheutuvat riskit, jotka liittyvät ihmisoikeuksien, rauhan, turvallisuuden ja vakauden turvaamiseen. Jäsenvaltiot voivat jatkaa ja laajentaa käynnissä olevaa hallitustenvälistä yhteistyötään tämän direktiivin tavoitteitten saavuttamiseksi.

Tarkistus

4. Jäsenvaltioiden on määritettävä **kaikki** siirtolupien ehdot ja etenkin mahdolliset rajoitukset, jotka koskevat puolustukseen liittyvien tuotteitten vientiä vastaanottajille kolmansissa maissa, ottaen huomioon siirrosta aiheutuvat riskit, jotka liittyvät ihmisoikeuksien, rauhan, turvallisuuden ja vakauden turvaamiseen **tämän rajoittamatta, mitä kansallisessa lainsäädännössä säädetään loppukäyttäjäsertifikaattien valvonnasta**. Jäsenvaltiot voivat jatkaa ja laajentaa käynnissä olevaa hallitustenvälistä yhteistyötään tämän direktiivin tavoitteitten saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi 4 artikla – 8 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

8 a. Edellä 1 kohdasta poiketen tapauksissa, joissa vastaanottaja aikoo palauttaa puolustukseen liittyvän tuotteen toimittajalle korjattavaksi tai huollettavaksi tai tuotteessa olevan vian vuoksi, siirto takaisin toimittajalle ei edellytä etukäteen saatua lupaa. Kuitenkin vastaanottajan on hyvissä ajoin ennen siirron toteuttamista ilmoitettava [sen jäsenvaltion, jonka alueelta siirto lähtee] toimivaltaisille viranomaisille kyseisen tuotteen siirtoaikasta. Ilmoituksessa on esitettävä syy siirtoon sekä muut tapausta koskevat tiedot.

Jos toimivaltaiset viranomaiset katsovat tai niillä on syy uskoa, että ilmoitus on epätäydellinen tai epätarkka tai että sen ehdot eivät täyty, ne voivat keskeyttää siirron tai tarvittaessa muutoin estää tuotteen siirtämisen asianomaisen jäsenvaltion alueelta.

Kun tuote on korjattu tai huollettu tai vika poistettu, sen jälkeen tapahtuva siirto toimittajalta vastaanottajalle sallitaan sen siirtoluvan perusteella, joka annettiin tuotteen ensimmäistä siirtoa varten toimittajalta vastaanottajalle.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – c alakohta

Komission teksti

c) se on tarpeen *jäsenvaltion niiden* velvoitteiden ja sitoumusten noudattamiseksi, *jotka johtuvat asiaan liittyvistä kansainvälisistä asesulkujärjestelmistä, vientivalvontajärjestelyistä tai sopimuksista.*

Tarkistus

c) *kun* se on tarpeen *jäsenvaltioiden kansainvälisten* velvoitteiden ja sitoumusten noudattamiseksi.

Or. en

Perustelu

"Kansainväliset velvoitteet ja sitoumukset" on alkuperäistä tekstiä kattavampi ilmaus, ja se käsittäisi "asiaan liittyvät kansainväliset asesulkujärjestelmät, vientivalvontajärjestelyt sekä sopimukset". Ehdotetun tekstin mukaan kaikki jäsenvaltiot voisivat käyttää yksilöllisiä lupia kaikkien kansainvälisten velvollisuuksien ja velvoitteidensa – myös kahdenvälisten – täyttämiseen vain alkuperäisessä tekstissä erityisesti mainittujen velvollisuuksien ja velvoitteiden asemesta.

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi 8 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että puolustukseen liittyvien tuotteitten toimittajat ilmoittavat vastaanottajille siirtolupaan liittyvistä puolustukseen liittyvien tuotteitten vientiä koskevista ehdoista.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että puolustukseen liittyvien tuotteitten toimittajat ilmoittavat vastaanottajille siirtolupaan liittyvistä puolustukseen liittyvien tuotteitten **loppukäyttöä, jälleensiirtoa tai** vientiä koskevista ehdoista.

Or. en

Perustelu

Soveltamisalan selvennys oikeudellisen epävarmuuden välttämiseksi.

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi 8 artikla – 3 kohta – johdantokappale ja a–b kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimittajat pitävät toteuttamistaan siirroista yksityiskohtaista kirjanpitoa asianomaisessa jäsenvaltiossa vallitsevan käytännön mukaisesti. Kirjanpitoon on sisällytettävä kaupalliset asiakirjat, joissa on seuraavat tiedot:

- a) puolustukseen liittyvän tuotteen kuvaus
- b) puolustukseen liittyvän tuotteen määrä ja siirtopäivät

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava **ja tarkastettava säännöllisesti**, että toimittajat pitävät toteuttamistaan siirroista yksityiskohtaista kirjanpitoa asianomaisessa jäsenvaltiossa vallitsevan käytännön mukaisesti. Kirjanpitoon on sisällytettävä kaupalliset asiakirjat, joissa on seuraavat tiedot:

- a) puolustukseen liittyvän tuotteen kuvaus
- b) puolustukseen liittyvän tuotteen määrä ja **arvo sekä** siirtopäivät

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden ei pidä vain varmistaa, vaan myös tarkastaa säännöllisesti, pitävätkö jäsenvaltioiden toimittajat yksityiskohtaista kirjanpitoa siirroistaan.

B kohta: On myös tärkeää kirjata paitsi määrä myös rahallinen arvo.

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi 8 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettu kirjanpito on säilytettävä vähintään **kolmen vuoden** ajan sen kalenterivuoden päättymisestä, jona siirto tapahtui. Se on pyynnöstä esitettävä toimittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

Tarkistus

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettu kirjanpito on säilytettävä vähintään **viiden vuoden** ajan sen kalenterivuoden päättymisestä, jona siirto tapahtui. Se on pyynnöstä esitettävä toimittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden viranomaisten pääsyä toimittajien kirjanpitoon pidennetään kolmesta viiteen vuoteen. Näin parannetaan menettelyn avoimuutta ja saadaan lisää aikaa tutkia siirretyn kansallisen lainsäädännön tai asetuksen mahdollisia rikkomisia, ja näin menettely vastaa paremmin muita aikatauluja.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi 9 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) sertifioitavalla on todistettu kokemus ja kyvykkyys puolustukseen liittyvässä toiminnassa, jota ilmentävät erityisesti lupa harjoittaa puolustukseen liittyvien tuotteitten tuotantoa **ja** myyntiä sekä johtohenkilöstön kokeneisuus

Tarkistus

a) sertifioitavalla on todistettu kokemus ja kyvykkyys puolustukseen liittyvässä toiminnassa, jota ilmentävät erityisesti lupa harjoittaa puolustukseen liittyvien tuotteitten tuotantoa **ja/tai** myyntiä sekä johtohenkilöstön kokeneisuus

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi 9 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Sertifikaateissa on esitettävä seuraavat tiedot:

Tarkistus

3. Sertifikaateissa on esitettävä **vähintään** seuraavat tiedot:

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi 9 artikla – 8 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

8. Jäsenvaltioiden on julkaistava ja pidettävä ajan tasalla luettelo sertifioiduista vastaanottajista ja ilmoitettava siitä komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

Tarkistus

8. Jäsenvaltioiden on julkaistava ja pidettävä ajan tasalla luettelo sertifioiduista vastaanottajista ja ilmoitettava siitä komissiolle, **Euroopan parlamentille** ja muille jäsenvaltioille.

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi 10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos puolustukseen liittyviä tuotteita on vastaanotettu vientirajoituksia sisältävän siirtoluvan perusteella, vientilupaa hakeva vastaanottaja **vahvistaa** toimivaltaisille viranomaisille noudattaneensa kyseisten rajoitusten ehtoja.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos puolustukseen liittyviä tuotteita on vastaanotettu vientirajoituksia sisältävän siirtoluvan perusteella, vientilupaa hakeva vastaanottaja **todistaa** toimivaltaisille viranomaisille **niiden hyväksymällä tavalla** noudattaneensa kyseisten rajoitusten ehtoja. **Tällöin jäsenvaltioiden on lisäksi taattava, että kun vienti on tapahtunut, puolustusmateriaalin vastaanottajat vahvistavat toimivaltaisille viranomaisille, että vientirajoituksia on noudatettu, ja**

esittävät kaikki asiaan liittyvät todisteet.

Or. en

Perustelu

Epävarmuuden ja mahdollisten rikkomismenettelyjen välttäminen.

Tarkistus 18

**Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Jos aiottuun vientiin tarvitaan alkuperäjäsenvaltion suostumus mutta sitä ei ole saatu, jäsenvaltioiden on kuultava alkuperäjäsenvaltiota.

Tarkistus

2. Jos aiottuun vientiin tarvitaan alkuperäjäsenvaltion suostumus mutta sitä ei ole saatu, jäsenvaltioiden on kuultava alkuperäjäsenvaltiota. ***Jos jäsenvaltio ei kuulemisen jälkeen saa alkuperäjäsenvaltiolta tällaiseen vientiin tarvittavaa suostumusta, vienti ei toteudu. Tällöin asiasta ilmoitetaan komissiolle ja muille jäsenvaltioille.***

Or. en

Perustelu

Epävarmuuden ja mahdollisten rikkomismenettelyjen välttäminen.

Tarkistus 19

**Ehdotus direktiiviksi
10 a artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

10 a artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Jäsenvaltioiden on taattava, että sovelletaan asianmukaisia valvontatoimia sen varmistamiseksi, että sekä toimittaja että vastaanottaja noudattavat siirtolupien ehtoja. Tämän rajoittamatta seuraamusten ja muiden 14 a artiklassa kohdassa tarkoitettujen toimien

soveltamista, tapauksissa, joissa puolustukseen liittyvien tuotteiden havaitaan rikkovan tällaisia jäsenvaltion ehtoja, kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava asiasta heti asianomaisen toisen jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

Or. en

Tarkistus 20

**Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – otsikko**

Komission teksti

Tulliyhteistyö

Tarkistus

Tullimenettelyt

Or. en

Tarkistus 21

**Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 2 kohta – a alakohta**

Komission teksti

a) vientilupaa myönnettäessä ei ole otettu huomioon *merkittäviä* tietoja *vientirajoituksista, jotka koskevat siirtoluvan piiriin kuuluvien puolustukseen liittyvien tuotteiden vientiä kolmansiin maihin*

Tarkistus

a) vientilupaa myönnettäessä ei ole otettu huomioon *asiaan vaikuttavia* tietoja

Or. en

Perustelu

Vastaa kaksikäyttöasetuksen sanamuotoa.

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi 13 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Komissio saattaa liitteessä vahvistetun puolustukseen liittyvien tuotteitten luettelon ajan tasalle Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon *mukaisesti*.

Tarkistus

1. Komissio saattaa liitteessä vahvistetun puolustukseen liittyvien tuotteitten luettelon ajan tasalle Euroopan unionin yhteisen puolustustarvikeluettelon *pohjalta*.

Or. en

Perustelu

Komitologiamenettely on järkevä vain, jos on ristiriitaa siinä, mitkä tuotteet pitäisi sisällyttää LIITTEESEEN – esimerkkinä ydinaseet.

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi 14 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

14 a artikla

Seuraamukset

- 1. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet varmistaakseen, että tämän direktiivin säännöksiä noudatetaan asianmukaisesti.*
 - 2. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi hyväksytyjen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tällaiset säännökset pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.*
- Jäsenvaltioiden on pidettävä rikoksena sellaisen puolustukseen liittyvien tuotteiden tarkoituksellista uudelleenvientä kolmansiin maihin, jotka on saatu siirtoluvalla, kun sen käyttöön*

liittyviä ehtoja rikotaan, ellei alkuperäjäsenvaltio ole muuttanut ehtoja niin, että tällainen uudelleenvienti on sallittua.

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jos jäsenvaltio ei saa alkuperäjäsenvaltiolta aiottuun vientiin tarvittavaa suostumusta, vienti ei toteudu. Tällöin asiasta ilmoitetaan komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla

Komission teksti

Tarkistus

Raportit

Tarkastelu

1. Komissio laatii viimeistään [12 kuukauden kuluttua päivämäärästä, johon mennessä tämä direktiivi on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä] raportin toimenpiteistä, jotka jäsenvaltiot ovat toteuttaneet saattaakseen tämän direktiivin ja erityisesti sen 9–12 ja 15 artiklan osaksi kansallista lainsäädäntöä.

2. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle säännöllisesti, ensimmäisen kerran viimeistään [viiden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta] raportin direktiivin

Komissio tarkastelee ... mennessä tämän direktiivin tehokkuutta ja kertoo siitä Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Komissio arvioi erityisesti sitä, missä määrin tämän asetuksen tavoitteet on*

toimivuudesta ja sen vaikutuksista
Euroopan puolustustarvikemarkkinoiden ja
Euroopan puolustuksen teollisen ja
teknologisen perustan kehitykseen ja *liittää*
raporttiin tarvittaessa *säädösehdotuksen*.

saavutettu. Kertomuksessaan komissio
arvioi tämän direktiivin 9–12 ja 15
artiklan soveltamista, ja se arvioi
direktiivin vaikutusta Euroopan
puolustustarvikemarkkinoiden ja Euroopan
puolustuksen teollisen ja teknologisen
perustan kehitykseen ja *ottaa huomioon*
muun muassa pienten ja keskisuurten
yritysten tilanteen. Kertomukseen liitetään
tarvittaessa *lainsäädäntöehdotus*.

* *Viiden vuoden kuluttua tämän*
direktiivin saattamisesta osaksi kansallista
lainsäädäntöä.

Or. en

PERUSTELUT

Esittelijä pitää myönteisenä direktiiviehdotusta, jolla yksinkertaistetaan yhteisön sisällä tapahtuvien puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtojen ehtoja. Se on osa "puolustuspakettia", johon kuuluu puolustushankintoja koskeva direktiivi sekä Euroopan puolustusteollisuuden kilpailukykyä koskeva tiedonanto.

Tällä hetkellä on 27:t huonosti koordinoitua kansallisia puolustusmateriaalimarkkinat, joita sävyttävät voimavarojen päällekkäisyydet sekä niiden tehon hyödyntäminen. Paitsi että suurin osa puolustushankinnoista organisoidaan kansallisella tasolla, sama koskee myös sotilaallisten välineiden siirtoa, kauttakulkua ja tuontia EU:ssa. Puolustusmateriaalin siirtoa sisämarkkinoilla koskevien kansallisten lupajärjestelmien ehdotettu yksinkertaistaminen on välttämätön ehto Euroopan puolustusmateriaalimarkkinoiden ja kansainvälisesti kilpailukykyisen Euroopan puolustusteollisuuden kehittämiseksi. Yhteisön sisäisten puolustusmateriaalin siirtojen yksinkertaistaminen parantaa **toimitusvarmuutta** jäsenvaltioiden kannalta vähentäen samalla hallinnollista taakkaa, kun käyttöön otetaan ehtoja, joiden avulla voidaan keskittyä entistä tarkemmin kaikkein tärkeimpiin siirtoihin.

Vaikka esittelijä suhtautuukin myönteisesti ehdotukseen, siinä on kuitenkin parantamisen varaa. Esittelijä ehdottaa siksi tarkistuksia seuraavanlaisia tarkistuksia:

Täytäntöönpano ja tarkistaminen

On valvottava tiukasti, että aset ja niihin liittyvät tuotteet eivät päädy yleisesti viime kädessä konfliktialueille. Esittelijä korostaa, että jälleenvientiä kolmansiin maihin ei saa harjoittaa, ellei alkuperäjäsenvaltio anna siihen suostumustaan. Siirtojen vastaanottajat eivät saa missään olosuhteissa jättää huomiotta alkuperäjäsenvaltion esittämiä jälleenvientiä koskevia rajoituksia.

Esittelijä katsoo, että on määriteltävä tarkemmin pakotteet, joita sovelletaan lupaehtoja rikottaessa. Jäsenvaltioiden tulisi erityisesti säätää, että puolustustuotteiden vientirajoitusten rikkominen kansainvälisesti on rikos. Näin jäsenvaltiot saisivat lisävarmuuden siitä, että on mahdollista toteuttaa tehokkaita vastatoimia silloin, kun siirtolupien uudelleenvientiä koskevia rajoituksia ei noudateta. Tämä myös lisäisi jäsenvaltioiden luottamusta järjestelmään. Jäsenvaltioiden on myös tarkistettava, että toimittajat pitävät tarkkaa kirjaa siirroistaan.

Esittelijä toteaa, että tämä ehdotus on ensimmäinen askel kohti sisämarkkinasääntöjen vahvistamista alalla, joka on ollut jäsenvaltioiden itsemääräämisoikeuden keskiössä. Sitä tulisi pitää "koehankkeena", jota voidaan tarkistaa ja muuttaa edelleen, jos tämän direktiivin tavoitteita ei saavuteta ehdotetuilla toimilla. Siksi esittelijä ehdottaa, että komissio suorittaisi viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta kattavan arvioinnin direktiivin täytäntöönpanosta. Tarvittaessa se esittää arvioinnin yhteydessä ehdotuksia Euroopan parlamentille ja neuvostolle direktiivin muuttamiseksi.

Esittelijä katsoo, että Euroopan puolustusmateriaalimarkkinoiden kehittäminen on olennaisesti riippuvaista siitä, missä määrin tämän asetuksen täytäntöönpanolla pystytään vahvistamaan jäsenvaltioiden keskinäistä luottamusta. Siksi arvioinnissa tulisi keskittyä

erityisesti siihen, miten direktiivi vaikuttaa jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen.

Pienten ja keskisuurten yritysten edut

Keskeisellä sijalla ehdotetussa lupajärjestelmässä oleva sertifiointijärjestelmä ohjautuu helposti suurten yhtiöiden tarpeiden mukaiseksi, mikä voi johtaa pk-yritysten kilpailuaseman heikkenemiseen. Samalla, kun suuret yritykset voivat valita sertifiointin yleisten lupien saamiseksi, sertifiointimenettely on liian kallis ja hankala pienille yrityksille.

Kaikki yritykset hyötyvät säännöksestä, jonka mukaan ei yleensä tarvita lupaa sellaisten alajärjestelmien tai komponenttien siirtoihin, jotka sisältyvät asejärjestelmiin ja joita ei voida myöhemmin siirtää eikä viedä. Tästä säännöksestä hyötyvien alajärjestelmien ja komponenttien valmistajien joukossa on todennäköisesti huomattava määrä pk-yrityksiä. Kuitenkaan tämä säännös ei yksin korvaa sitä, että lupajärjestelmä suosii suuria yrityksiä. Jotta direktiivi ei johtaisi pk-yritysten kilpailukyvyn suhteelliseen heikkenemiseen suuriin yrityksiin nähden, esittelijä ehdottaa, että komission suorittamaan direktiivin vaikutusten arviointiin 5 vuoden kuluttua sen voimaantulosta sisällytetään direktiivin pk-yrityksiin kohdistuvien vaikutusten arviointi.

Oikeudellinen selkeys

Esittelijä toteaa, että monia ehdotuksen kohtia on selvennettävä oikeudellisen selkeyden parantamiseksi. Esittelijä ehdottaa, että jäsenvaltioiden kansainvälisiä velvoitteita, jotka oikeuttavat yksittäisten lupien käyttöön, ei määritettäisi luettelon avulla, vaan viittaamalla yleisesti "*jäsenvaltioiden kansainvälisiin sitoumuksiin ja velvoitteisiin*". Esittelijän suosituksiin sisältyy myös joukko selvennyksiä, jotka koskevat puolustusmateriaalin toimittajien velvoitteita.